

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

C 293

49e jaargang

Uitgave  
in de Nederlandse taal

### Mededelingen en bekendmakingen

2 december 2006

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	<b>Commissie</b>	
2006/C 293/01	Wisselkoersen van de euro .....	1
2006/C 293/02	Door de lidstaten verstrekte beknopte informatie inzake staatssteun die wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2004 van de Commissie van 23 december 2003 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, verwerken en afzetten <sup>(1)</sup> .....	2
2006/C 293/03	Door de lidstaten verstrekte beknopte informatie inzake staatssteun die wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2004 van de Commissie van 23 december 2003 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, verwerken en afzetten <sup>(1)</sup> .....	4
2006/C 293/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt <sup>(1)</sup> .....	6
2006/C 293/05	Steunmaatregelen van de staten — Verenigd Koninkrijk — Steunmaatregelen van de Staten Nr. C 37/06 (ex NN 91/05) — Steunregeling voor de modernisering van vissersvaartuigen — Uitnodiging om opmerkingen te maken overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag <sup>(1)</sup> .....	9
2006/C 293/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4491 — DHC/KP1) — Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure <sup>(1)</sup> .....	14



## I

(Mededelingen)

## COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

1 december 2006

(2006/C 293/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,3244	SIT	Sloveense tolar	239,63
JPY	Japane yen	153,77	SKK	Slowaakse koruna	35,538
DKK	Deense kroon	7,4543	TRY	Turkse lira	1,9253
GBP	Pond sterling	0,67290	AUD	Australische dollar	1,6778
SEK	Zweedse kroon	9,0360	CAD	Canadese dollar	1,5139
CHF	Zwitserse frank	1,5884	HKD	Hongkongse dollar	10,2983
ISK	IJslandse kroon	89,92	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9380
NOK	Noorse kroon	8,1625	SGD	Singaporese dollar	2,0473
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 229,84
CYP	Cypriotische pond	0,5780	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,4606
CZK	Tsjechische koruna	27,950	CNY	Chinese yuan renminbi	10,3780
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3488
HUF	Hongaarse forint	256,12	IDR	Indonesische roepia	12 144,75
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,7592
LVL	Letlandse lat	0,6978	PHP	Filipijnse peso	65,604
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	34,7790
PLN	Poolse zloty	3,8056	THB	Thaise baht	47,577
RON	Roemeense leu	3,4275			

(<sup>1</sup>) Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

**Door de lidstaten verstrekte beknopte informatie inzake staatssteun die wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2004 van de Commissie van 23 december 2003 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, verwerken en afzetten**

(Voor de EER relevante tekst)

(2006/C 293/02)

**Nummer van de steun:** XA 86/06

**Lidstaat:** Spanje

**Regio:** Navarra

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Steun voor investeringen in landbouwbedrijven voor de aanschaf van machines door verenigingen (voor het jaar 2006)

**Rechtsgrond:** Orden foral del consejero de agricultura, ganadería y alimentación, por la que se aprueba la convocatoria y las bases reguladoras de ayudas a las inversiones en explotaciones agrarias para la compra de maquinaria realizadas por entidades en régimen asociativo, para el año 2006

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** 350 001 EUR voor het begrotingsjaar 2006.

**Maximale steunintensiteit:** Steun tot maximaal 35 % van de waarde van de investering voor de aanschaf van nieuwe machines.

Steun tot maximaal 30 % van de waarde van de investering voor de aanschaf van gebruikte goederen.

**Datum van tenuitvoerlegging:** September 2006

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** December 2006

**Doelstelling van de steun:** 1) verhoogde efficiëntie van de landbouwactiviteiten door het gebruik van landbouwmachines met een hoge capaciteit 2) versterkt gebruik van machines met nieuw ontworpen, energiebesparende motoren 3) invoering van hoogtechnologische machines die betrouwbaar zijn en voldoen aan de eisen van de moderne landbouw. Artikel 4: investeringen in landbouwbedrijven subsidiabele kosten: uitgaven voor de aanschaf van landbouwmachines.

**Betrokken economische sector(en):** Plantaardige productie

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Gobierno de Navarra  
Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
C/Tudela, 20  
E-31003 Pamplona

**Internetadres:** www.navarra.es

**Overige inlichtingen:** Pamplona, 11 augustus 2006

**Nummer van de steun:** XA 84/06

**Lidstaat:** Frankrijk

**Regio:** Departement Seine-Maritime

**Benaming van de steunregeling:** Steun voor proeflocaties voor het drogen van hooi in de schuur (zondroging)

**Rechtsgrond:**

- Artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1/2004 van de Commissie
- Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales
- Articles L 3231-2 et 3232-1 du code général des collectivités territoriales
- Délibération préalable de l'assemblée départementale du 28 mars 2005

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling:** 250 000 EUR

**Maximale steunintensiteit:** 40 % van de subsidiabele investeringen

**Datum van tenuitvoerlegging:** Na ontvangst van het ontvangstbewijs van de Europese Commissie

**Duur van de regeling:** Drie jaar te rekenen vanaf de invoering van de steunregeling

**Doelstelling van de steun:** Om beter tegemoet te komen aan de doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling, is de Conseil général voornemens het gebruik van gras te intensiveren door middel van een proefinstallatie voor het drogen van hooi in de schuur met zonneënergie. Doel is via de financiering van proefprojecten een referentienetwerk te vormen om het economisch-technische belang van dergelijke installaties na te gaan.

Bij deze projecten zal gebruik worden gemaakt van zonneënergie, omdat dit zowel vanuit economisch als ecologisch oogpunt de interessantste methode voor een duurzaam gebruik van de hulpmiddelen lijkt.

Aangezien in het departement Seine-Maritime rekening moet worden gehouden met mogelijke regenval in de dagen na de oogst van de voedergewassen, verdient drogen in de schuur de voorkeur boven drogen in de buitenlucht.

Bij deze projecten wordt het gras na het maaien in droogcellen geplaatst, waarin via een installatie onder het dak door zonneënergie verwarmde lucht wordt geblazen. Na een tiental uur bereikt het hooi een optimaal drooggehalte voor de bewaring ervan (gras dat geen dergelijke behandeling ondergaat, blijft daarentegen vochtig, en heeft een middelmatige voederkwaliteit en een hoog cellulosegehalte).

De ecologische meerwaarde van het project wordt versterkt door het feit dat deze investeringen de begroeiing met gras bevorderen, waardoor afspoeling en investeringen ter bestrijding daarvan kunnen worden beperkt.

**Betrokken economische sector(en):** Sector biologische productie

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Monsieur le Président du Conseil général  
Quai Jean Moulin  
F-76101 Rouen Cedex 1

**Internetsite:** <http://www.seinemaritime.net>, rubrique „guide des aides”

De beschrijving, waarvan een ontwerp is bijgevoegd, wordt gepubliceerd onder voorbehoud van de registratie van dit fiche door de Europese Commissie en de validering van de regeling door de permanente commissie van het departement.

---

**Nummer van de steun:** XA 85/06

**Lidstaat:** Oostenrijk

**Regio:** Steiermark

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Bijzondere richtlijn voor de verlening van een subsidie voor verzekeringspremies ter dekking van stormschade aan serres in de landbouw

**Rechtsgrondslag:** Sonderrichtlinie für die Gewährung eines Zuschusses zu den Versicherungsprämien zum Schutz vor Sturmschäden an Gewächshäusern in der Landwirtschaft

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** Totale jaarlijkse kosten: maximaal 100 000 EUR, gemiddelde steun per bedrijf: 400 EUR

**Maximale steunintensiteit:** 50 % van de verzekeringspremie

**Datum van tenuitvoerlegging:** Na aanmelding van de steun in het kader van de groepsvrijstellingsverordening

**Duur van de regeling of duur van de individuele steunverlening:** De looptijd is beperkt tot de geldigheidsduur van Verordening (EG) nr. 1/2004 (datum van de indiening van de aanvraag). Bij een verlenging van de geldigheidsduur van Verordening (EG) nr. 1/2004 wordt de looptijd van de regeling met een overeenkomstige periode verlengd.

**Doelstelling van de steun:** Steun overeenkomstig artikel 11 van Verordening (EG) nr. 1/2004.

Met het oog op het voortbestaan en de ontwikkeling van een productieve landbouw in de Steiermark verleent de deelstaat Steiermark subsidies voor het afsluiten van verzekeringen ter dekking van verliezen in de landbouwproductie door stormschade aan serres.

De verlening van subsidies voor verzekeringspremies ter dekking van stormschade aan serres is met name bedoeld om het risico van verliezen in de landbouwproductie door stormschade en de bedreiging van het voortbestaan door grote schade tegen te gaan. Door subsidies voor de uit de verzekering voortvloeiende premiekosten zouden de betrokken landbouwers moeten worden gestimuleerd om dergelijke verzekeringen ter bescherming tegen natuurrampen af te sluiten.

**Betrokken economische sector(en):** Teelt van akkerbouwgewassen, fruitteelt

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Amt der Steiermärkischen Landesregierung  
Fachabteilung 10A Agrarrecht und ländliche Entwicklung  
A-8052 Graz-Wetzelsdorf, Krottendorferstraße 94

**Website:** [www.verwaltung.steiermark.at](http://www.verwaltung.steiermark.at)

**Door de lidstaten verstrekte beknopte informatie inzake staatssteun die wordt toegekend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2004 van de Commissie van 23 december 2003 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, verwerken en afzetten**

(Voor de EER relevante tekst)

(2006/C 293/03)

**Nummer van de steun:** XA 90/06

**Lidstaat:** Oostenrijk

**Regio:** Burgenland

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Richtlijn betreffende de overname van garanties voor kredieten en leningen die aan kleine en middelgrote ondernemingen die werkzaam zijn in de productie, verwerking en afzet van landbouwproducten werden verstrekt overeenkomstig de wet van 24 maart 1994, LGBl. Nr. 33/1994 betreffende maatregelen ter waarborging van de economische ontwikkeling in Burgenland, Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG

**Rechtsgrond:** Gesetz vom 24. März 1994 über Maßnahmen zur Gewährleistung der wirtschaftlichen Entwicklung im Burgenland (Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG), LGBl. Nr. 33/1994, in der Fassung des Gesetzes LGBl. Nr. 64/1998.

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** 2006: begroting in EUR: 500 000

**Maximale steunintensiteit:** Het subsidie-equivalent van de garantie wordt berekend aan de hand van de methode die is uiteengezet in de Mededeling van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun in de vorm van garanties (Publicatieblad C 71 van 11 maart 2000, blz. 14)

De garantie bedraagt principieel 50 % van het verlies op de hoofdsom vermeerderd met de rente. In gevallen waarin de deelstaat Burgenland een bijzonder belang heeft bij de verwezenlijking van een project, kan de garantie maximum 75 % bedragen

Het berekende subsidie-equivalent van de garantie moet bij de cumulering met andere stimuleringsmaatregelen in aanmerking worden genomen; hierbij gelden de volgende maxima:

Nordburgenland: 30 %

Mittelburgenland: 35 %

Südburgenland: 35 %

Er kunnen toeslagen van + 15 % worden toegestaan.

De omvang van de subsidie is principieel beperkt tot het overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2004 toegestane bedrag.

**Datum van tenuitvoerlegging:** Steun mag vanaf de bekendmaking van de desbetreffende regeling in het „Landesamtsblatt“ van Burgenland worden verstrekt. De bekendmaking zal op zijn

vroegst 10 werkdagen na de verzending van deze beknopte informatie plaatsvinden.

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** De regeling geldt tot en met 31.12.2006

**Doelstelling van de steun:** De steun heeft ten doel de regionale economische structuur te verbeteren van kleine en middelgrote ondernemingen die werkzaam zijn in de verwerking en afzet van landbouwproducten

Bij de subsidiëring ligt de nadruk op:

- de bijzondere ondersteuning van op groei gerichte ondernemingen
- de bevordering van de internationalisering van ondernemingen van Burgenland
- de bevordering van kleine projecten van bedrijven die op lange termijn sterke kansen op groei of op een hoge toegevoegde waarde bieden.

Uitsluitend de kosten die onder de volgende artikelen vallen zijn subsidiabel:

- *Artikel 7* — Investerings voor verwerking en afzet
- *Artikel 14* — Technische ondersteuning in de landbouwsector

**Betrokken economische sector(en):** De regeling geldt voor alle economische sectoren die bij de verwerking en afzet van landbouwproducten betrokken zijn, behalve voor het toerisme, de vrijetijdsector of de primaire land- en bosbouwproductie.

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Land Burgenland  
Europaplatz 1  
A-7001 Eisenstadt

**Website:** [www.wibag.at](http://www.wibag.at)

**Nummer van de steun:** XA 98/06

**Lidstaat:** Frankrijk

**Regio:** Languedoc-Roussillon

**Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:** Steunprogramma voor de start of overname van landbouwbedrijven (PACTE = Programme d'appui à la création et à la transmission des exploitations en agriculture): luik materiële investeringen

**Rechtsgrond:**

- Articles 4 et 8 du règlement (CE) n° 1/2004 de la Commission
- Articles 4 à 9 du règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil
- Articles 9.2.4, 9.2.5 et 9.3.2 du plan de développement rural national (décision de la Commission C 3948 du 7 octobre 2004)
- Aide N 184/2003 — France: programme pour l'installation et le développement des initiatives locales (PIDIL)
- Articles L 1511-1 et L 1511-2 code général des collectivités territoriales
- Délibération n° 01.24 du Conseil régional du 22 juillet 2005

**Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:** 670 000 EUR

**Maximale steunintensiteit:** De steunregeling neemt de vorm aan van een algemene begeleiding van personen die jonger zijn dan 40 jaar, die zich voor het eerst wensen te vestigen buiten het familiebedrijf of in een familiebedrijf dat renovatie behoeft <sup>(1)</sup>, die houder zijn een getuigschrift van beroepsbekwaamheid — of de procedure om dit getuigschrift te verwerven hebben ingeleid — en die een levensvatbaar project in Languedoc-Roussillon kunnen voorleggen.

Het PACTE voorziet in een globaal vestigingscontract dat met name omvat:

- 30 % steun voor investeringen van meer dan 15 000 EUR vóór belasting, met een maximum van 4 600 EUR
- een voorschot van 35 % voor investeringen van minder dan 15 000 EUR vóór belasting

Op technisch-economisch vlak is de opvolging systematisch verzekerd.

**Datum van tenuitvoerlegging:** Na ontvangst van de bevestiging van ontvangst van de Europese Commissie.

**Duur van de regeling of van de individuele steunverlening:** Onbeperkt, op voorwaarde dat de nodige begrotingsmiddelen beschikbaar zijn.

**Doelstelling van de steun:** Overeenkomstig de artikelen 4 en 8 van Verordening (EG) nr. 1/2004 heeft de regeling ten doel, het ontstaan van kleine en middelgrote landbouwbedrijven te bevorderen door de vestiging van jonge landbouwers te steunen. De regio wil op deze wijze in de landbouw een jongere generatie tewerkstellen zodat het aantal actieve landbouwbedrijven wordt gehandhaafd en de regionale economie nieuw leven wordt ingeblazen. De landbouw verschaft werk aan 6 % van de actieve bevolking van de regio en is dus een

economische sector die gehandhaafd en ontwikkeld moet worden. Het „landbouw-PACTE” zal het concurrentievermogen van de landelijke gebieden vergroten en op deze wijze bijdragen aan de handhaving en schepping van werkgelegenheid in deze gebieden.

Het luik „investeringen” van het landbouw-PACTE heeft ten doel steun te verlenen bij de financiële start van het bedrijf door investeringen in de voor de installatie noodzakelijke kapitaalgoederen mogelijk te maken.

De voorwaarden voor de toegang tot het PACTE zijn vastgesteld op basis van de nationale criteria voor toegang tot vestigingssteun. Zo zal complementariteit in de tussenkomsten tussen de overheid en de Regionale Raad worden beoogd.

Voor steun voor investeringen van meer dan 15 000 EUR gelden de voorwaarden van de door Frankrijk gemelde regeling N 184/2003.

De materiële investeringen van minder dan 15 000 EUR dienen investeringen te zijn die voor de installatie onontbeerlijk zijn en ten doel hebben de arbeidsomstandigheden op het bedrijf te verbeteren. De steun neemt de vorm aan van een voorschot met een subsidie-equivalent van maximum 190 EUR. Indien de landbouwer bij de terugbetaling van het voorschot in gebreke blijft, zal de regionale autoriteit de volledige terugbetaling van de ontvangen steun verordenen.

Samen met de DDAF wordt een systeem voor de systematische controle van iedere aanvraag opgezet teneinde dubbele financieringen met name bij investeringssteun te voorkomen. Zo zal, indien de overheid in het kader van het PIDIL om steun voor investeringen van meer dan 15 000 EUR wordt verzocht, een vergelijkbaar verzoek om steun in het kader van het PACTE worden afgewezen, en vice versa.

**Betrokken economische sector(en):** Alle kandidaten die zich in de regio Languedoc-Roussillon willen vestigen, ongeacht de zone of productiesector.

**Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:**

Monsieur le Président du Conseil Régional Languedoc-Roussillon

Direction de l'Économie Rurale, Littorale et Touristique —  
Service Gestion de l'Espace Rural et Littoral  
201 avenue de la Pompignane  
F-34 064 Montpellier Cedex 2

**Website:** [www.cr-languedocroussillon.fr](http://www.cr-languedocroussillon.fr)

<sup>(1)</sup> Of het bedrijf renovatie behoeft wordt beoordeeld aan de hand van de situatie van het bedrijf vóór de overname. Indien het bedrijf niet levensvatbaar is vóór de overname en de kandidaat kan aantonen dat de modernisering/aanpassing/uitbreiding het bedrijf binnen drie jaar levensvatbaar zal maken, is bewezen dat het bedrijf renovatie behoeft.



**Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag**

**Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2006/C 293/04)

Datum waarop het besluit is genomen	16.5.2006
Nummer van de steunmaatregel	N 45/06
Lidstaat	Frankrijk
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Crédit d'impôt en faveur de la production phonographique
Rechtsgrondslag	Article 220 N et article 223 O du code général des impôts
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Cultuurbevordering
Vorm van de steun	Belastingvoordeel
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven 10 mln EUR; Totaal van de voorziene steun 30 mln EUR
Maximale steunintensiteit	20 %
Looptijd (periode)	1.1.2007 — 31.12.2009
Economische sectoren	Beperkt tot recreatie, cultuur en sport
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministère de la Culture

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum waarop het besluit is genomen	7.6.2006
Nummer van de steunmaatregel	N 103/06
Lidstaat	Duitsland
Regio	Hessen
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	FilmFinanzierungsFonds Hessen-Invest-Film
Rechtsgrondslag	Richtlinie FilmFinanzierungsFonds-Hessen-Invest-Film; Gesetz zur Förderung der kleinen und mittleren Unternehmen der hessischen Wirtschaft; Jährliches Haushaltsgesetz
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Cultuurbevordering, Kleine- en middelgrote ondernemingen
Vorm van de steun	Rentesubsidie, Zachte lening
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven 5 mln EUR; Totaal van de voorziene steun 20 mln EUR
Maximale steunintensiteit	50 %

Looptijd (periode)	31.12.2009
Economische sectoren	Beperkt tot de media, Beperkt tot recreatie, cultuur en sport
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Hessisches Ministerium für Wissenschaft und Kunst; Rheinstraße 23-25 D-65185 Wiesbaden

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum waarop het besluit is genomen	12.10.2006
Nummer van de steunmaatregel	N 111/06
Lidstaat	Frankrijk
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Aides à la télévision numérique dans les régions sans simulcast
Rechtsgrondslag	Loi N° 2005-1720 de finances rectificative 2005 du 30 décembre 2005
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Sectorale ontwikkeling
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 30 mln EUR
Looptijd (periode)	1.1.2006 — 31.12.2010
Economische sectoren	Beperkt tot de media
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Fonds d'accompagnement du numérique

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum waarop het besluit is genomen	20.3.2006
Nummer van de steunmaatregel	N 113/06
Lidstaat	Slovenië
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Podpora medijskim programom
Rechtsgrondslag	Zakon o medijih: Uredba o izvedbi rednega letnega javnega razpisa za sofinanciranje ustvarjanja programskih vsebin in razvoja tehnične infrastrukture na področju medijev
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Cultuurbevordering, Sectorale ontwikkeling
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven 871 mln SIT; Totaal van de voorziene steun 5 224 mln SIT
Maximale steunintensiteit	80 %



Looptijd (periode)	31.12.2010
Economische sectoren	Beperkt tot de media
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministrstvo za kulturo Maistrova 10 SLO-1000 Ljubljana

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum waarop het besluit is genomen	12.10.2006
Nummer van de steunmaatregel	N 473/06
Lidstaat	Ierland
Benaming	Biofuel Mineral Oil Tax Relief Scheme II
Rechtsgrond	Finance Act 2006
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Milieubescherming
Vorm van de steun	Accijnsverlaging
Begrotingsmiddelen	Totale begroting: 213 miljoen EUR
Looptijd	2006—2010
Economische sectoren	Producenten van biobrandstoffen
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Revenue Commissioners Dublin Castle Dublin 2 Ierland
Andere inlichtingen	Ierland verbindt zich ertoe een jaarlijks verslag aan de Commissie voor te leggen

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrappt, is beschikbaar op site:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN — VERENIGD KONINKRIJK****Steunmaatregelen van de Staten Nr. C 37/06 (ex NN 91/05)****Steunregeling voor de modernisering van vissersvaartuigen****Uitnodiging om opmerkingen te maken overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag**

(Voor de EER relevante tekst)

(2006/C 293/05)

Bij brief van 13 september 2006, die op de bladzijde na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, heeft de Commissie het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van bovengenoemde steunmaatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen kenbaar maken door deze binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking aan het volgende adres te zenden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Visserij  
Directoraat FISH/D/3 „Juridische aangelegenheden”  
B-1049 Brussel  
Fax: (32-2) 295 19 42.

Deze opmerkingen zullen ter kennis van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen kenbaar maakt kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

## SAMENVATTING

In juni 2004 is de Commissie in kennis gesteld van steun die door de Shetland Islands Council, de overheidsinstantie van het Verenigd Koninkrijk voor de Shetland Islands, aan de visserijsector werd verleend en mogelijk onrechtmatig was.

In het kader van de steunregeling voor de modernisering van vissersvaartuigen werd steun verleend voor moderniseringswerkzaamheden die tot grote verbeteringen leidden zoals bijvoorbeeld een betere opslag van de vangsten, de vervanging van de motor, verbeteringen van de arbeidsomstandigheden of de veiligheid van de bemanning; deze steun bedroeg telkens maximaal 10 % van de totale kosten van het project met een maximum van 40 000 GBP per vaartuig. Indien de kosten van het project meer bedroegen dan 50 % van de kosten van een nieuw vaartuig van dezelfde soort, waren ze niet subsidiabel; ook de kosten van werkzaamheden aan vaartuigen van minder dan vijf jaar oud werden niet in aanmerking genomen.

Overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag moeten de lidstaten de Commissie van elk voornemen tot invoering of wijziging van steunmaatregelen op de hoogte brengen. Volgens het Verenigd Koninkrijk werd de steunregeling minstens vanaf de tachtiger jaren tot 14 januari 2005 toegepast. Door het ontbreken van documenten met betrekking tot het verleden kon het Verenigd Koninkrijk evenwel niet bewijzen dat de steunregeling reeds bestond vóór het Verenigd Koninkrijk tot de Unie toetrad en dus beschouwd moest worden als een bestaande steunregeling. Bovendien bevestigde het Verenigd Koninkrijk dat het de steunregeling in de loop der jaren heeft gewijzigd zonder de Commissie hiervan in kennis te stellen, zodat de steunregeling als een nieuwe steunregeling moet worden beschouwd.

Bij Verordening (EG) nr. 659/1999<sup>(1)</sup> is geen verjaringstermijn vastgesteld voor het onderzoek naar onrechtmatige steun. In artikel 15 van die verordening is evenwel bepaald dat de bevoegdheden van de Commissie om steun terug te vorderen, verjaren na een termijn van tien jaar, dat deze termijn ingaat op de dag waarop de onrechtmatige steun aan de begunstigde is verleend en dat de verjaring wordt gestuit door elke maatregel van de Commissie. Bijgevolg oordeelt de Commissie dat in dit geval een onderzoek naar steun die méér dan tien jaar vóór door de Commissie enige maatregel werd genomen, is verleend, niet nodig is. De Commissie is van oordeel dat de verjaring werd gestuit door het verzoek om informatie dat zij het Verenigd Koninkrijk op 24 augustus 2004 heeft toegezonden. Bijgevolg is de steun die de begunstigde vóór 24 augustus 1994 werd verleend, verjaard en evalueert de Commissie hierna slechts de steun die werd verleend bij beschikkingen die werden genomen in de periode van 24 augustus 1994 tot en met 14 januari 2005. Volgens de gegevens waarover de Commissie beschikt, zou van 1994 tot en met 14 januari 2005 ongeveer 11 673 514 GBP in het kader van de steunregeling zijn uitgekeerd.

Bij deze maatregelen lijkt het te gaan om steunmaatregelen van de staten in de zin van artikel 87 van het EG-Verdrag. Staatssteun kan als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden verklaard, indien hij onder één van de uitzonderingen valt waarin in het EG-Verdrag is voorzien. Staatssteun voor de visserijsector mag als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt worden beschouwd indien is voldaan aan de voorwaarden van de Richtsnoeren voor het onderzoek van de nationale steunmaatregelen in de visserij- en aquacultuursector die golden op het ogenblik dat de steun werd verleend<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag, PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

<sup>(2)</sup> PB C 260 van 17.9.1994, blz. 3; PB C 100 van 27.3.1997, blz. 12 en PB C 19 van 20.1.2001, blz. 7; PB C 229 van 14.9.2004, blz. 5.

De Richtsnoeren verwijzen naar de voorwaarden van Verordening (EG) nr. 3699/93 en Verordening (EG) nr. 2792/1999. Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 3699/93 moeten de subsidiabele investeringen gericht zijn op de verbetering van de kwaliteit van de gevangen en aan boord bewaarde producten, de verbetering van de vangst- en bewaringstechnieken, de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke gezondheidsvoorschriften en de verbetering van de werkomstandigheden en de veiligheid en/of de zich aan boord bevindende apparatuur voor controle op de visserij. De werkzaamheden mogen slechts betrekking hebben op vaartuigen die minder dan 30 jaar oud zijn tenzij het investeringen betreft die betrekking hebben op de verbetering van de werkomstandigheden, de veiligheid en/of de apparatuur voor controle op de visserij.

Krachtens Verordening (EG) nr. 2792/1999 die sedert 1 juli 2001 op bestaande steunregelingen van toepassing is, moet nieuwe ingebrachte capaciteit worden gecompenseerd door, zonder overheidssteun, aan de vloot een capaciteit te onttrekken die ten minste gelijk is aan de in de betrokken vlootsegmenten ingebrachte nieuwe capaciteit. Tot en met 31 december 2001 gold bovendien dat, indien nog niet aan de doelstellingen voor de betreffende vlootsegmenten was voldaan, de onttrokken capaciteit ten minste 30 % groter moest zijn dan de in de betrokken vlootsegmenten ingebrachte nieuwe capaciteit. Voorts mag steun slechts worden verleend indien de lidstaat zijn verplichtingen in het kader van het meerjarige oriëntatieprogramma zoals vermeld in artikel 5 van die verordening, is nagekomen. In artikel 9 van bedoelde verordening tenslotte is bepaald dat de steun voor de modernisering van vissersvaartuigen slechts mag worden verleend wanneer het niet gaat om in tonnage of motorvermogen gemeten capaciteit.

In dit stadium van het onderzoek lijkt de steun die wordt verleend voor de modernisering van vissersvaartuigen, niet te voldoen aan de voorwaarden van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 2792/1999. De Commissie heeft er in dit stadium derhalve ernstige twijfels over of de regeling voldoet aan de voorwaarden die sedert 1 juli 2001 gelden.

Overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad kan onrechtmatige steun van de begunstigde worden teruggevorderd.

#### TEKST VAN DE BRIEF

„(1) The Commission wishes to inform the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that, having examined the information supplied by your authorities on the measure referred to above, it has decided to initiate the procedure laid down in Article 88 (2) of the EC Treaty.

#### 1. PROCEDURE

(2) By letter of 15 June 2004 the Commission was informed by a citizen of the United Kingdom of unlawful aid granted by the authorities of the Shetland Islands of the United Kingdom. By letters of 24 August 2004, 4 February, 11 May and 16 December 2005 the Commission has requested the United Kingdom authorities to provide information about these measures, to which the United Kingdom authorities responded by letters of 10 December 2004, 6 April, 8 September 2005 and 31 January 2006.

#### 2. DESCRIPTION

- (3) The Shetland Islands Council (SIC), the public authority in Shetland, has made payments to the fisheries sector under the scope of two general aid measures named “Aid to the Fish Catching and Processing Industry” and “Aid to the Fish Farming Industry”, which actually consisted of several different types of aid schemes. One of these schemes is the “Aid for modernisation of fishing vessels”.
- (4) Under this scheme, which applied from at least the 1980's until 14 January 2005, aid could be granted for the modernisation of fishing vessels, related to a major improvement like for example better storage of catches, replacement of the engine, improvements in working conditions or to crew safety.
- (5) Aid was granted up to 10 % of the total cost of the improvement project, with a maximum of GBP 40 000 per vessel. Only one application per year could be considered. Improvement projects which exceeded 50 % of the costs of a new vessel of the same type were not eligible, as well as works to vessels of less than five years old. The works should meet all required standards specified by Shetland Seafood Quality Control.
- (6) All applicants must hold a pressure stock licence and other relevant Certificates of Competency and applicants should become member of Shetlands Fishermen's Association.
- (7) The beneficiary of the aid must undertake to operate the vessel full-time, to retain ownership of the vessel and to provide full-time employment of the vessels crew for a period of at least five years from receipt of the aid.
- (8) Finally, beneficiaries had a yearly reporting obligation in order to prove that all conditions have been complied with and the scheme contains a provision for reimbursement of the aid in case of non-compliance with any of the conditions.

#### 3. COMMENTS FROM THE UNITED KINGDOM

- (9) The United Kingdom states that the aid measures concerned have already been applied already before the accession of the United Kingdom to the European Economic Community. The United Kingdom is however not able to provide any evidence of the existence of these measures at the time of accession.
- (10) The United Kingdom confirms that the aid measures have been changed over the years and that these changes have not been notified to the Commission in accordance with Article 88(3) of the EC Treaty (former Article 93(3)). The United Kingdom states however that the expenditure and application of the measures have been reported yearly to the Commission by way of the annual State aid inventory and that the officials responsible for the aids believed that by transmitting the annual reports no notification of the aid would be necessary.

(11) Finally the United Kingdom states that where the measures and the amendments to the schemes might have been applied without prior notification to the Commission, they were applied in accordance with the conditions laid down in the Guidelines for the examination of State aid to fisheries and aquaculture applicable at the time aid was granted under the measures.

(12) In addition, as regards aid granted under the Fishing Modernisation Scheme the United Kingdom states that the scheme was closed on 14 January 2005 pending a review of all Council grants scheme for State aid compliance and that the provision of the scheme were not altered to any meaningful extent between 1994 and 2005. The United Kingdom also states that the aid is considered to have been compatible with guidelines for the examination of State aid to fisheries and aquaculture applicable at the times concerned.

#### 4. ASSESSMENT

(13) It must be determined first if the scheme can be regarded as State aid and if this is the case, if this aid is compatible with the common market.

(14) Aid has been granted to a limited number of companies within the fisheries sector and is thus of a selective nature. The aids have been granted by the Shetland Islands Council, the public authority of Shetland, from State resources and are in the benefit of these companies which are in direct competition with other companies in the fisheries sector of both within the United Kingdom as well as in other Member States. Therefore, the measures distort or threaten to distort competition and appear to be State aid in the sense of Article 87 of the EC Treaty.

##### 4.1. Legality

(15) According to the United Kingdom, the scheme has been applied at least from the 1980's until January 2004. However, due to the absence of past records, the United Kingdom acknowledged that it is not able to provide evidence that the aid measures existed already before the United Kingdom joined the union and thus would have to be regarded as existing aids. In any event, the United Kingdom confirmed that the aid schemes have been changed over the years and that these changes have not been notified to the Commission in accordance with Article 88(3) of the EC Treaty (former Article 93(3)). As a result, the aid measures have to be considered as new aid.

(16) The Commission regrets that the United Kingdom did not respect Article 88(3) of the EC Treaty, under which Member State are obliged to inform the Commission of any plans to grant or alter aid. In this respect the United Kingdom has stated that its authorities were mistakenly convinced that the inclusion of the measures into the annual

State aid inventory, yearly submitted to the Commission, would be sufficient to inform the Commission of the aid in question. It must be noted however that such reporting to the Commission can not be considered as notification of the aid as required under Article 88(3) of the EC Treaty.

##### 4.2. Basis for the assessment

(17) Council Regulation (EC) No 659/1999<sup>(3)</sup> does not lay down any limitation period for the examination of unlawful aid within the meaning of Article 1(f) thereof, i.e. aid implemented before the Commission is able to reach a conclusion about its compatibility with the common market. However, Article 15 of that Regulation stipulates that the powers of the Commission to recover aid is subject to a limitation period of ten years, that the limitation period begins on the day on which the aid is awarded to the beneficiary and that that limitation period is interrupted by any action taken by the Commission. Consequently, the Commission considers that it is not necessary in this case to examine the aid covered by the limitation period, i.e. aid granted more than ten years before any measure taken by the Commission concerning it.

(18) The Commission considers that in this case the limitation period was interrupted by its request for information sent to the United Kingdom on 24 August 2004. Accordingly, the limitation period applies to aid granted to beneficiaries before 24 August 1994. Consequently, the Commission will assess below only the aid granted by decisions taken between 24 August 1994 and January 2005. According to the information available to the Commission, from 1994 to 14 January 2005 at least GBP 11 673 514 appear to have been granted under the scheme.

(19) State aid can be declared compatible with the common market if it complies with one of the exceptions foreseen in the EC Treaty. As regards the State aid to the fisheries sector, State aid measures are deemed to be compatible with the common market if they comply with the conditions of Guidelines for the examination of State aid to fisheries and aquaculture. According to point 5.3 of the current Guidelines<sup>(4)</sup> an "unlawful aid" within the meaning of Article 1 (f) of Regulation (EC) No 659/1999 will be appraised in accordance with the guidelines applicable at the time when the administrative act setting up the aid has entered into force. The aid thus needs to be assessed on the compatibility with the Guidelines of 1994, 1997, 2001 and 2004<sup>(5)</sup>.

<sup>(3)</sup> Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty, OJ L 83, 27.3.1999, p. 1. Regulation as amended by the Act of Accession of 2003.

<sup>(4)</sup> OJ C 229, 14.9.2004, p.5

<sup>(5)</sup> OJ C 260, 17.9.1994, p. 3; OJ C 100, 27.3.1997, p. 12 and OJ C 19, 20.1.2001, p. 7; OJ C 229, 14.9.2004, p.5.



#### 4.2.1. Guidelines of 1994 and 1997

- (20) With regard to the aid for the modernisation of fishing vessels, according to point 2.2.3.2 of the 1994 and the 1997 Guidelines aid for the modernisation of fishing vessels may be deemed compatible provided that it meets the relevant conditions laid down in Regulation (EC) No 3699/93<sup>(6)</sup>.

#### Regulation (EC) No 3699/93

- (21) According to Articles 7 and 10 and Annex III of Regulation (EC) No 3699/93, the investments should relate to:
- the rationalization of fishing operations, in particular by the use of more selective fishing gear and methods;
  - improvement of the quality of products caught and preserved on board, the use of better fishing and preserving techniques and the implementation of legal and regulatory provisions regarding health;
  - improvement of working conditions and safety, and/or equipment on board vessels to monitor fishing activities.

The operations may cover only vessels less than 30 years old, unless it concerns investments related to the improvement of working conditions and safety or equipment on board vessels to monitor fishing activities.

As Shetland is an objective I region, aid may be granted up to 60 % of total cost of the improvement project.

#### 4.2.2. Guidelines of 2001

- (22) According to point 2.2.3.2 of 2001 Guidelines, applicable to existing aid as from 1 July 2001, aid for the construction of new fishing vessels may be deemed compatible with the common market provided that it meets the relevant conditions laid down in Regulation (EC) No 2792/1999<sup>(7)</sup>.

#### Regulation (EC) No 2792/1999

- (23) Articles 6, 7, 9 and 10 and Annex III of Regulation (EC) No 2792/1999 require that any entry of new capacity is compensated by the withdrawal of a capacity without public aid which is at least equal to the new capacity introduced in the segments concerned. Until 31 December 2001, where the objectives for the size of the fleet were not yet respected, the withdrawal of capacity should at least be 30 % more than the new capacity introduced.
- (24) The aid may only be granted where the Member State has submitted the information concerning the application of the Multi-annual Guidance Programme (MAGP), has complied with its obligations under Regulation (EEC) No 2930/86 concerning the characteristics of fishing vessels, has implemented the permanent arrangements for fleet renewal and modernisation under Article 6 of Regulation

(EC) No 2792/1999, and has complied with the overall MAGP-objectives.

- (25) Furthermore, the aid for the modernisation of fishing vessels can be granted only if the aid does not concern capacity in terms of tonnage or power.
- (26) Finally, the vessels have to be registered in the fleet register and the changes in vessels characteristics must be communicated to this register. The replacement of fishing gear shall not be eligible.
- (27) As Shetland is an objective I region, aid may be granted up to 40 % of the total eligible costs.

#### Regulation (EC) No 2369/2002

- (28) On 1 January 2003 the relevant Articles and Annex of Regulation (EC) No 2792/1999 were amended by Regulation (EC) No 2369/2002<sup>(8)</sup>. In addition to the conditions of Regulation (EC) No 2792/1999, the aid for the modernisation of fishing vessels is further restricted in the sense that such aid may only be granted provided that the aid does not serve to increase the effectiveness of the fishing gear.
- (29) As regards the existing condition regarding the fact that the aid may not concern capacity in terms of tonnage or of power, the amendment introduced an exemption to this restriction, allowing such types of aids when they are in line with Article 11(5) of Regulation (EC) No 2371/2002, which allows capacity increases in case of modernisations works relating to safety, working conditions, hygiene and product quality.

#### Regulation (EC) No 1421/2004

- (30) With regard to condition concerning the replacement of fishing gear the Regulation was once more amended by Regulation (EC) No 1421/2004<sup>(9)</sup>, which entered into force on 26 August 2004. From the entry into force of that amendment replacement of fishing gear could be considered eligible if the vessel is subject to a recovery plan and is required to end its participation in the fishery concerned and fish for other species with different fishing gear. In such a case the Commission may decide that the first replacement of fishing gear, where fishing possibilities are significantly reduced by a recovery plan may be considered eligible.

#### 4.2.3. Guidelines of 2004

- (31) The 2004 Guidelines should be applied to all existing schemes as from 1 January 2005. With regard to the aid for modernisation of fishing vessels these guidelines refer to the Articles 6, 7, 9 and 10 and Annex III (point 1.4) of Regulation (EC) No 2792/1999 and thus the same conditions remain to apply.

<sup>(6)</sup> Council Regulation (EC) 3699/93 of 21 December 1993 laying down the criteria and arrangements regarding Community structural assistance in the fisheries and aquaculture sector and the processing and the marketing of its products, OJ L 346, 31.12.1993, p. 1.

<sup>(7)</sup> Council Regulation (EC) No 2792/1999 of 17 December 1999 laying down the detailed rules and arrangements regarding Community structural assistance in the fisheries sector OJ L 337, 30.12.1999, p. 10, as last amended by Regulation (EC) No 485/2005, OJ L 81, 30.3.2005, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ L 358, 31.12.2002, p. 49.

<sup>(9)</sup> OJ L 260, 6.8.2004, p. 1.

#### 4.3. Compatibility

- (32) Under the scheme aid could be granted for the modernisation of fishing vessels, related to a major improvement like for example better storage of catches, replacement of the engine, improvements in working conditions or to crew safety.
- (33) Thus as regards aid granted under the scheme until 1 July 2001, the scheme is in compliance with the conditions of Regulation (EC) No 3699/93 and of the 1994 and 1997 Guidelines. Furthermore, aid has been granted up to 10 % of the total cost of the improvement project, with a maximum of GBP 40 000 per vessel. Until 1 July 2001 aid could be granted up to 60 % and after that date up to 40 % of the total eligible costs. The rate aid of the scheme is therefore considered compatible with the conditions applicable under both the 1994 and 1997 Guidelines.
- (34) Moreover, the United Kingdom has complied with its reporting obligations under MAGP IV and with the overall MAGP IV objectives for its fleet.
- (35) However, with regard to the period from 1 July 2001, the scheme does not seem to comply fully with the conditions of Article 9 of the Regulations (EC) No 2792/1999, as applicable under the 2001 Guidelines as from 1 July 2001. According to this provision, aid for modernisation of fishing vessel may be granted only if the aid does not concern capacity in terms of tonnage or power.
- (36) Under the scheme replacement of engines has been financed as well as other types of modernisation that could concern capacity in terms of tonnage or power (e.g. better storage of catches). Such types of modernisation aid can not be considered compatible with the 2001 Guidelines. Therefore, at this stage, the Commission seriously doubts if such aids granted under the scheme from 1 July 2001 could be considered compatible with the common market.
- (37) All other types of aid granted under the scheme from 1 July 2001 that do not concern capacity in terms of tonnage or power are regarded compatible with the common market.

#### 4.3. Conclusion

- (38) With regard to the above the Commission considers that the scheme as applied until 1 July 2001 can be considered to be compatible with the respective Guidelines in force at the time the aid was granted and thus compatible with the common market.

- (39) However, as regards the application of the scheme after 1 July 2001, the Commission has at this stage, for the reasons pointed out in points 35 and 36, serious doubts on its compatibility with common market of aids granted for types of modernisation that concern capacity in terms of tonnage or power.

#### 5. DECISION

- (40) In view of the foregoing analysis the Commission has decided not to raise any objections to this aid scheme as far as it concerns the aid granted before 1 July 2001.
- (41) However, with regard to the application of the scheme after 1 July 2001, the Commission observes that there exists, at this stage of the preliminary examination, as provided for by Article 6 of Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 88 of the EC Treaty, serious doubts on the compatibility of this aid scheme with the Guidelines for the examination of State aid to Fisheries and aquaculture and, therefore, with the EC Treaty.
- (42) In the light of the foregoing conditions, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 88 (2) of the EC Treaty and Article 6 of Regulation (EC) No 659/1999, requests the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to submit its comments and to provide all such information as may help to further assess the aid scheme, within one month of the date of receipt of this letter. It requests your authorities to forward a copy of this letter to the recipients of the aid immediately.
- (43) The Commission wishes to remind the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that Article 88 (3) of the EC Treaty has suspensory effect and would draw your attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid may be recovered from the recipient.
- (44) The Commission warns the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that it will inform interested parties by publishing this letter and a meaningful summary of it in the *Official Journal of the European Union*. It will also inform interested parties in the EFTA countries which are signatories to the EEA Agreement, by publication of a notice in the EEA Supplement to the *Official Journal of the European Union* and will inform the EFTA Surveillance Authority by sending a copy of this letter. All such interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication."

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie****(Zaak nr. COMP/M.4491 — DHC/KP1)****Zaak die in aanmerking komt voor de vereenvoudigde procedure****(Voor de EER relevante tekst)**

(2006/C 293/06)

1. Op 22 november 2006 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad<sup>(1)</sup> waarin is medegedeeld dat de onderneming Doughty Hanson & Co. Limited („DHC”, Verenigd Koninkrijk) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening van de Raad volledige zeggenschap verkrijgt over de onderneming KP1 Group. („KP1”, Frankrijk) door de aankoop van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
  - voor DHC: beheerder van een particulier aandelenfonds;
  - voor KP1 Group: ontwerp, ontwikkeling, vervaardiging, verkoop en installatie van bouwmaterialen en -structuren voor woning-, commerciële en industriële bouwsegmenten.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004<sup>(2)</sup> moet worden opgemerkt dat deze zaak in aanmerking komt voor de in de mededeling uiteengezette procedure.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie aan haar kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen de Commissie per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie nummer COMP/M.4491 — DHC/KP1, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Commissie van de Europese Gemeenschappen  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie Fusiezaken  
J-70  
B-1049 Brussel

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.